

**Совет Безопасности**

Distr.: General
13 June 2011
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Силах Организации
Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
за период с 1 января по 30 июня 2011 года**

I. Введение

1. Настоящий доклад представляет собой отчет о деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) за последние шесть месяцев во исполнение мандата, содержащегося в резолюции 350 (1974) Совета Безопасности и продлевавшегося в последующих резолюциях, последней из которых является резолюция 1965 (2010).

II. Обстановка в районе и деятельность Сил

2. В течение отчетного периода режим прекращения огня в израильско-сирийском секторе поддерживался и обстановка в районе действий СООННР оставалась в целом спокойной. Однако в последней части отчетного периода антиправительственные демонстрации в Сирийской Арабской Республике распространились на несколько деревень в районе ограничения на сирийской стороне («Браво»). СООННР осуществляли наблюдение в районе разъединения с помощью стационарных постов и посредством патрулирования для обеспечения того, чтобы в этом районе не было подразделений вооруженных сил ни одной из сторон. Каждые две недели в районах ограничения СООННР проводили проверку уровней вооружений и численности вооруженных сил. Для сопровождения инспекционных групп соответствующая сторона выделяла офицеров связи. Как и в прошлом, обе стороны отказывали инспекционным группам в доступе на некоторые из своих позиций и ограничивали свободу передвижения Сил. Кроме этих обычных и временных ограничений с конца апреля и вплоть до момента подготовки настоящего доклада инспекционные группы Группы наблюдателей на Голанских высотах сталкивались с ограничениями на передвижение в южной части района ограничения на стороне «Браво», доступ куда, в том числе в окрестности Эль-Асбы, Эль-Хары, Навы, Касима, Тафаса и Тасиля, сирийские власти перекрывали якобы для обеспечения безопасности и защиты военных наблюдателей.

* Переиздано по техническим причинам 29 июня 2011 года.



3. Кроме того, в двух случаях, 15 мая и 5 июня, демонстрации в районе деятельности СООННР, посвященные годовщинам дня «Накбы» и дня «Наксы», привели к неподтвержденному количеству жертв среди гражданского населения и поставили под угрозу сохранявшееся на протяжении длительного периода времени прекращение огня.

4. 15 мая группа из примерно 4000 гражданских лиц, по большей части палестинцев, в течение нескольких часов находилась в месте, известном как «Холм криков», в районе разъединения на стороне «Браво» района действий СООННР, напротив деревни Мадждал-Шамс, расположенной в районе ограничения на оккупированных Израилем Голанских высотах (сторона «Альфа»). СООННР не были предварительно уведомлены об этой демонстрации. Она проходила под надзором сирийских сил безопасности и сирийских властей. Армия обороны Израиля (ЦАХАЛ) вела наблюдение за демонстрацией из-за технического заграждения ЦАХАЛ, которое находится за пределами линии прекращения огня на стороне «Альфа». Вскоре после полудня этого дня около 300 демонстрантов внезапно направились на сторону «Альфа» и, несмотря на присутствие сирийской полиции, пересекли линию прекращения огня, прошли через немаркированное минное поле и прорвали техническое заграждение ЦАХАЛ. ЦАХАЛ, усилившая свое присутствие в этом районе, применила слезоточивый газ и произвела предупредительные выстрелы, после чего начала стрельбу прямой наводкой для разгона толпы у заграждения. Около 100 протестующих вошли в Мадждал-Шамс и провели демонстрацию в центре города.

5. Командующий Силами поддерживал прямой контакт с сирийскими властями, находившимися на месте событий на стороне «Браво», и пытался убедить толпу отступить. Он также перешел на сторону «Альфа», чтобы установить связь с находящимся на месте событий командиром ЦАХАЛ и добиться прекращения конфронтации. Затем большинство гражданских лиц, пересекших линию прекращения огня, вернулись на сирийскую сторону и стали добровольно покидать этот район. В результате стрельбы ЦАХАЛ в общей сложности было зарегистрировано 44 жертвы из числа гражданских лиц, в том числе четыре случая со смертельным исходом, однако СООННР не смогли проверить эти цифры. 17 мая двое гражданских лиц были возвращены ЦАХАЛ сирийским властям при посредничестве СООННР и Международного комитета Красного Креста (МККК). СООННР ведут расследование этого инцидента, и обе стороны дали принципиальное согласие сотрудничать с расследованием СООННР.

6. После демонстраций протеста 15 мая и в ожидании неофициально объявленных акций протеста, запланированных на 5 июня, командующий Силами СООННР встретился с представителями сирийских и израильских властей в попытке минимизировать риски дальнейшего насилия на Голанах. Сирийские власти дали заверения в сотрудничестве с СООННР и в поддержке их усилий. ЦАХАЛ заявила, что будет придерживаться установленных правил ведения боевых действий, позволяющих усиливать меры сдерживания и даже вести огонь на поражение, и что она намеревается применить жесткие меры против любых лиц, пересекающих линию прекращения огня и техническое заграждение. Командующий Силами СООННР подчеркнул необходимость проявления максимального сдерживания. МККК планировал присутствовать на Голанах

для оказания помощи в случае наличия жертв и содействия возвращению всех демонстрантов назад на сторону «Браво».

7. 5 июня демонстранты, большинство из которых составляли молодые невооруженные палестинцы, вновь массово собрались вблизи «Холма криков» напротив деревни Маждал-Шамс (вблизи позиции 16 СООННР) и города Кунейтра (позиции 22 и 27 СООННР), в том числе вблизи пункта «Чарли», официального контрольно-пропускного пункта СООННР между сторонами «Альфа» и «Браво». Несмотря на присутствие сирийских сил безопасности демонстранты попытались прорвать линию прекращения огня с обеих сторон. ЦАХАЛ использовала слезоточивый газ и дымовые шашки, с тем чтобы остановить демонстрантов, а также открыла огонь боевыми патронами, с тем чтобы не дать им пересечь линию прекращения огня. В ходе этих событий взорвалось несколько противотанковых мин в результате возгорания травы, скорее всего из-за взрыва гранат со слезоточивым газом или дымовых шашек, вблизи опорных пунктов СООННР на контрольно-пропускном пункте «Чарли», что привело к жертвам среди демонстрантов. Сирийским и израильским пожарным расчетам и подразделениям СООННР удалось потушить пожар. И хотя СООННР не может подтвердить количество жертв во время событий 5 июня, согласно сообщениям, 23 человека были убиты и многие получили ранения.

8. СООННР не участвовали в конфронтациях, но отслеживали события со своих позиций и в рамках организации вооруженного патрулирования. Командующий Силами СООННР поддерживал контакты с ЦАХАЛ и сирийскими властями на местах как в Кунейтре, так и на «Холме криков» напротив Маждал-Шамса в попытке понизить напряженность. Во время указанных событий трое демонстрантов перелезли через заграждение на позиции 16 СООННР и определенное время находились на объекте, а другие демонстранты стали забрасывать позицию камнями. Камни полетели также и в командующего Силами, когда он пытался успокоить демонстрантов. По соображениям безопасности позиция 22D СООННР (опорный пункт позиции 22) и располагавшийся неподалеку отряд военной полиции СООННР были эвакуированы в лагерь Зиуани. На момент составления настоящего доклада СООННР пытались подтвердить фактическое состояние дел на местах и содействовать урегулированию ситуации в районе, которая по-прежнему оставалась беспокойной.

9. СООННР по-прежнему осуществляли свою оперативную деятельность с учетом учений, которые ЦАХАЛ продолжала проводить в районе ограничения на стороне, обозначенной как «Альфа», а также с учетом расширения границ сирийских поселений поблизости от линии прекращения огня в районе разъединения. В конце мая завершилось строительство новой позиции СООННР в южной части района разъединения. На стороне «Браво» в районе ограничения были возведены новые оборонительные позиции. Обе стороны продолжали обеспечивать функционирование существующих оборонительных позиций в соответствующих районах ограничения. Сотрудники израильской таможенной службы продолжают периодически проводить досмотры на посту ЦАХАЛ в месте расположения контролируемого СООННР пункта перехода между оккупированными Израилем Голанами и Сирийской Арабской Республикой.

10. Силы продолжали оказывать МККК содействие в обеспечении передвижения людей через район разъединения. За последние шесть месяцев СООННР оказали содействие в пересечении этой зоны 2 паломниками и 254 учащимися,

а в 31 случае они содействовали перемещению через нее гуманитарных грузов. СООННР и МККК содействовали возвращению сирийским властям двух гражданских лиц, задержанных ЦАХАЛ в районе действий СООННР после инцидента 15 мая. Кроме того, СООННР оказали медицинскую помощь 70 гражданским лицам и содействовали перевозке через эту зону 12 000 тонн яблок.

11. В районе действий Сил, особенно в окрестностях линии прекращения огня, угрозу для персонала СООННР и для местных жителей по-прежнему представляли мины. Поскольку эти мины уже давно находятся в земле и состояние их взрывателей постоянно ухудшается, угроза лишь усиливается. СООННР продолжали осуществлять операции по разминированию, а также оказывали поддержку двум гражданским проектам разминирования. По-прежнему координируются действия с другими учреждениями в стремлении содействовать повышению степени осведомленности о минной опасности среди гражданского населения, особенно среди детей, а также рассмотрению возможностей оказания помощи пострадавшим от разрыва мин. СООННР готовятся продолжить осуществление вдоль линии «Браво» проекта по обеспечению точной и ясной разметки частей линии, очерчивающих район разъединения.

12. Командующий Силами и его подчиненные поддерживали тесные контакты с военными властями Израиля и Сирийской Арабской Республики. В целом обе стороны сотрудничали с Силами при выполнении возложенных на них задач.

13. В связи с ростом численности населения и многочисленными строительными работами в районах разъединения и ограничения, расширением сельскохозяйственных и пастбищных земель и общим увеличением объема гражданских видов деятельности подразделение СООННР по гражданским вопросам в составе сотрудника по гражданским вопросам и Группы наблюдателей на Голанских высотах расширило связи с гражданскими властями и контакты с местным населением в целях разъяснения мандата и деятельности миссии.

14. По состоянию на 1 мая 2011 года в составе СООННР насчитывался 1041 военнослужащий из Австрии (377), Филиппин (346), Индии (190), Хорватии (95), Японии (31) и Канады (2). В общей сложности 15 человек, нанятых Японией, входят в состав национального подразделения поддержки. Кроме того, 79 военных наблюдателей из состава Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) оказывали Силам помощь в выполнении возложенных на них задач. В целях полного осуществления политики Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в январе 2011 года СООННР приступили к интеграции служб поддержки, переведя подразделение материально-технического обеспечения в подчинение секции комплексного вспомогательного обслуживания миссии в соответствии с политикой Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки в области комплексного вспомогательного обслуживания.

III. Финансовые аспекты

15. В настоящее время предложенный мной бюджет на содержание СООННР в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года, предусматривающий выде-

ление средств в объеме 49,6 млн. долл. США, находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии. Таким образом, если Совет Безопасности утвердит мою рекомендацию, изложенную в пункте 17 ниже, в отношении продления мандата СОООННР, то расходы на содержание Сил в течение периода продления будут ограничиваться суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

16. По состоянию на 30 апреля 2011 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет СОООННР, составляла 18,3 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира составляла на ту же дату 1780,4 млн. долл. США.

17. Возмещение расходов на содержание войск и принадлежащее контингентам имущество было произведено соответственно за периоды по 28 февраля 2011 года и 31 декабря 2010 года согласно ежеквартальному графику выплат.

IV. Осуществление резолюции 338 (1973) Совета Безопасности

18. В своей резолюции 1965 (2010) Совет Безопасности постановил продлить мандат СОООННР на дополнительный шестимесячный период — до 30 июня 2011 года, призвал соответствующие стороны незамедлительно осуществить его резолюцию 338 (1973) и просил Генерального секретаря представить в конце этого периода доклад о развитии ситуации и о принятых мерах по осуществлению этой резолюции. О поиске путей мирного урегулирования на Ближнем Востоке, в частности об усилиях, предпринимавшихся на различных уровнях в целях осуществления резолюции 338 (1973), говорилось в моем докладе о положении на Ближнем Востоке (A/65/379), представленном во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 64/20, озаглавленной «Иерусалим», и 64/21, озаглавленной «Сирийские Голаны».

V. Замечания

19. Хотя положение в израильско-сирийском секторе за отчетный период оставалось в целом спокойным, тревожные события, произошедшие в районе действий СОООННР 15 мая и 5 июня, вызывают серьезную озабоченность. Я призываю обе стороны проявлять сдержанность и воздерживаться от провокаций, с тем чтобы предотвратить эскалацию напряженности вдоль линии прекращения огня. СОООННР, созданные в мае 1974 года для наблюдения за прекращением огня, к которому призывал Совет Безопасности, а также за выполнением соглашения о разъединении сирийских и израильских сил от 31 мая 1974 года, продолжали выполнять возложенные на них функции при содействии сторон. Вместе с тем я обеспокоен усиливающимися ограничениями на передвижение инспекционных групп Группы наблюдателей на Голанских высотах в районе ограничения на стороне «Браво». Беспрепятственная свобода передвижения СОООННР и Группы наблюдателей на Голанских высотах необходима при выполнении миссией задач согласно ее мандату.

20. Обстановка на Ближнем Востоке является напряженной и, вероятно, будет оставаться таковой, если и до тех пор, пока не удастся добиться всеобщего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы. Я надеюсь, что все заинтересованные стороны предпримут решительные усилия в целях решения данной проблемы во всех ее аспектах, с тем чтобы добиться справедливого и прочного мирного урегулирования, к чему призвал Совет Безопасности в своей резолюции 338 (1973). После прекращения в декабре 2008 года не прямых мирных переговоров переговоры между сторонами не проводились. Я призываю стороны как можно скорее возобновить мирные переговоры в целях достижения всеобъемлющего мира согласно мирным договоренностям Мадридской конференции и соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

21. В сложившихся условиях я считаю абсолютно необходимым сохранить присутствие СООННР в этом районе. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат Сил на дополнительный шестимесячный период — до 31 декабря 2011 года. Правительство Сирийской Арабской Республики дало свое согласие на предлагаемое продление. О своем согласии заявило и правительство Израиля. Следует надеяться, что обе стороны будут продолжать свои усилия для ослабления ограничений, касающихся передвижения Сил и перемещения предметов снабжения.

22. В заключение мне хотелось бы выразить признательность генерал-майору Наталио Экарме III и военному и гражданскому персоналу, который служит в составе СООННР и ОНВУП. Проявляя преданность делу, они эффективно выполняют важные задачи, возложенные на них Советом Безопасности. Пользуясь случаем, я выражаю признательность правительствам, предоставляющим войска для СООННР, а также правительствам, предоставляющим в распоряжение Сил военных наблюдателей ОНВУП.

Карта

